

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPrév)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

**P1280082701**

Édition critique
------------------

**S.1. [Paris] - 1280, 27 août**

*Type de document:* Lettre patente: confirmation de vente

*Objet:* [1] Guy du Mès, garde de la Prévôté de Paris, [3] notifie que Marie fille feu Geffroi le Breton, sergent du conte Alphonse de Poitiers [9] a vendu au roi de France Philippe [III, dit l'Hardi] que son père a reçu de Alphonse de Poitiers, consistant en 20 sous tournois de rente, à prendre chaque an à l'Ascension, sur la Prévôté de Beaumont-sur-Oise [Val-d'Oise] [10] pour le prix de 10 sous tournois qu'ele a déjà eu, elle garantit la vente en renonçant à tout ce que puisse aller contre.

*Auteur:* Guy du Mès, garde de la Prévôté de Paris

*Disposant:* Marie fille feu Geffroi le Breton, sergent du conte Alphonse de Poitiers

*Sceau:* Prévôté de Paris

*Bénéficiaire:* roi Philippe [III, dit l'Hardi]

*Autres Acteurs:* Alphonse de Poitiers

*Rédacteur:* Prévôté de Paris

*Support:* Original parchemin, scellé du sceau en cire verte sur double queue de la Prévôté de Paris

*Lieu de conservation:* Paris, AN: J 0422 – Obligations II, n° 20 bis

## Transcription de la chartre

**1** À touz ceus qui verront ces presentes lettres ,//, **2** Guy du Més ,/ garde de la prevosté de Paris ,//, salut ./, **3** Nous fesos à savoir \2 que par devan nous vint /, Marie file feu **Gefroi** le Breton jadis sergent ,//, noble home **Alfons** conte de \3 Poitiers ,/ si comme ele disoit ;//, **4** Et requenut en droit /, que comme li diz **cuens** eust commende à \4 ses exequiteurs que il departissent à ses sergenz et à ses serviteurs /, **5** une somme d ' argent que \5 il avoit lessiee pour departir à iceus t à leurs hoirs ,/ **6** et li dit exequiteur eüssent \6 departi de la dite somme d ' argent /, au dit **Gefroi** le Breton t à ses hoirs **7** vint souz de tourn ./ \7 de rente chascun an à prendre au t erme de l ' Ascension touz les anz seur la prevosté de Biaumont ,/ si \8 comme il apert plus pleinement en la lettre de nostre seigneur le **roi** ,/ **8** qui est fete de la somme \9 des diz vint souz de tourn ./ lessiez au dit **Gefroi** et à ses hoirs ,/ si comme il est dit par desus ;//, **9** que \10 ele avoit vendu à nostre seigneur **Phelippe** par la grace de Dieu **roi** de France le diz vint souz de \11 tourn ./ de rente **10** pour la somme des diz libr ./ de tourn ./ qu ' ele à ja receüz et aus deniers \12 nombrez ,/ si comme ele dit ,/ en renunçant à - ce qu ' ele puisse venir contre le dite vente par - lui ne \13 par autre ,/ où tens qui est à venir ./ **11** Et en tesmoingn de ce nous à - la requeste de la dite Marie \14 avons mis le seel de la prevosté de Paris en ces presentes lettres **12** l ' an de l ' Incarnation nostre Seigneur \15 mil deus **cenz** et quatre vinz ,/ le mardi après les huitieves de l ' Assonpion nostre Dame ./